

# ShanghART BOOTH 1C07

3.26 - 3.30 2024

陈维 CHEN WEI 陈晓云 CHEN XIAOYUN 丁乙 DING YI 耿建翌 GENG JIANYI  
韩梦云 HAN MENGYUN 蒋鹏奕 JIANG PENGYI 李山 LI SHAN  
梁绍基 LIANG SHAOJI 刘唯艰 LIU WEIJIAN 刘毅 LIU YI 苏畅 SU CHANG  
孙逊 SUN XUN 唐大雾 TANG DAWU 徐震® XU ZHEN® 杨福东 YANG FUDONG  
余友涵 YU YOUHAN 张鼎 ZHANG DING 曾梵志 ZENG FANZHI 朱加 ZHU JIA  
赵仁辉 ROBERT ZHAO RENHUI 赵洋 ZHAO YANG

蒋鹏奕 JIANG PENGYI



侵蚀 No.1  
*Erosion No.1*

2023

收藏级喷墨打印, 裱于纯铝板, 硬化亚克力  
archival inkjet print, mounted on aluminium panel, toughened acrylic

181(H)\*145cm

Edition of 3 + 2AP

JPY\_5350

近三年来, 自然和社会都发生了巨大的变化和挑战, 战争和自然变化破坏了看似稳定的环境。蒋鹏奕的新作《侵蚀》可以作为一个主题, 探讨个体如何驾驭和适应这种复杂且不断变化的洪流。不同时代的艺术家对于当下环境是抗拒还是容忍, 有着不同的看法。

In the past three years, both nature and society have experienced significant changes and challenges; wars and environmental transformations have disrupted what appeared to be stable. Jiang Pengyi's latest work "Erosion" could serve as an overarching theme for discussing how individuals could navigate and adapt to this intricate and ever-changing deluge. The artists from different generations offer different perspectives on whether to resist or tolerate today's environment.

余友涵 YU YOUHAN



**2018-11**

2018

布上丙烯  
acrylic on canvas

154\*234cm

YYH\_5055

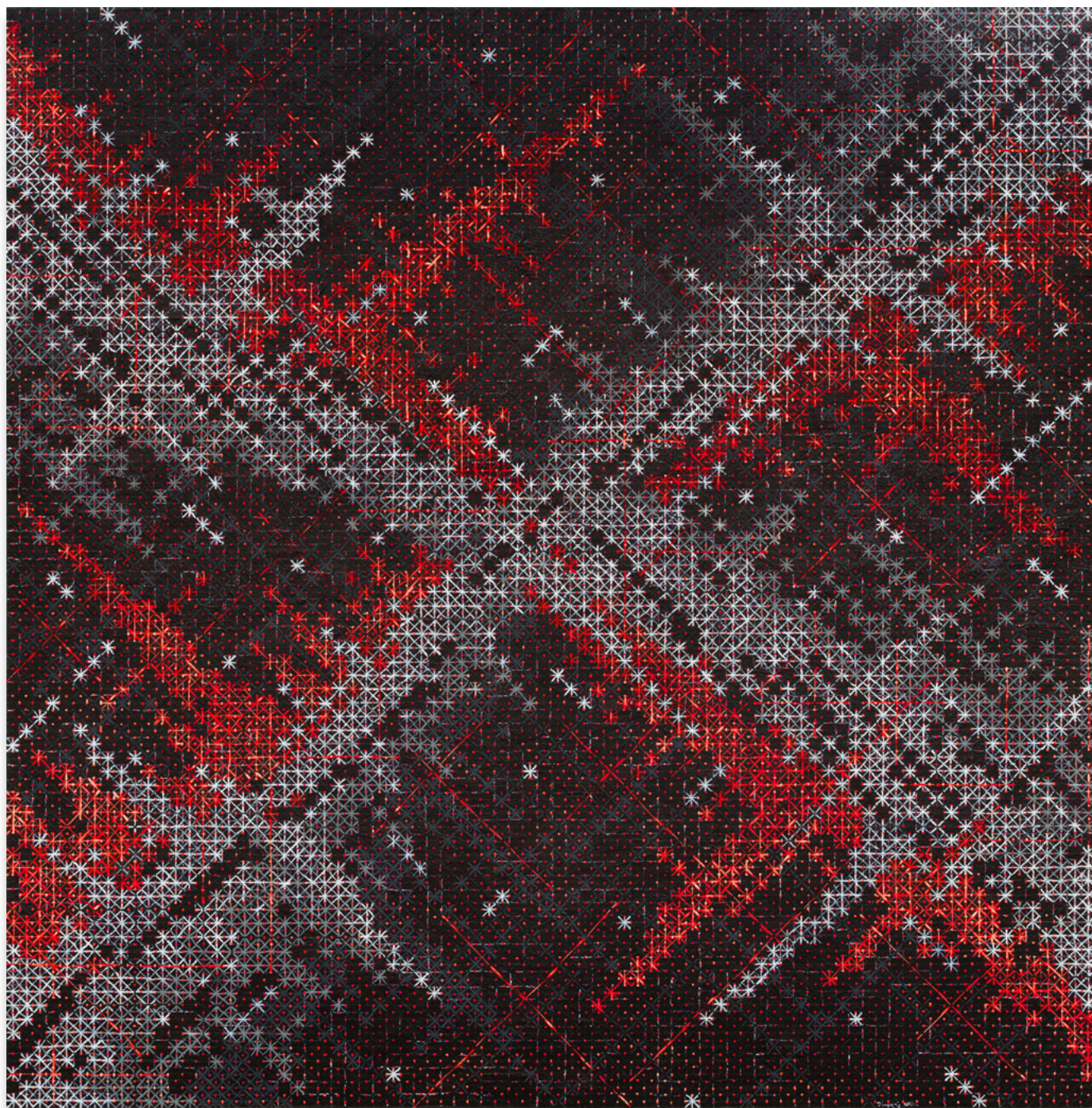


香格纳画廊展位上有一幅已故上海艺术家余友涵令人难忘的抽象画，余友涵是中国抽象绘画的先驱，也是中国近几十年来最重要、最具影响力的艺术家之一。他的作品位于展位的核心位置，描绘了两个“包罗万象的圆”，体现了一种和平、宁静与包容的感觉。该作品结合了多重透视和对中国文化本体结构的研究，他的画作受到广泛认可和收藏，对艺术界产生了重大影响，同时也激励和影响了一代年轻的艺术家。

Highlights in ShanghART's Art Basel Hong Kong presentation include an evocative abstract painting by the late Shanghai artist Yu Youhan, a leading pioneer of Chinese abstract painting and one of the most important and influential artists in China of the past decades. Yu Youhan's "two circle" artwork showcased in the center of the booth embodies a sense of peace and inclusion. The work combines multiple perspectives to explore the structure of cultural identity in China through various pictorial techniques. Yu's paintings are widely recognized and captivating, having had a significant impact on the art scene while inspiring a younger generation of artists.



丁乙 DING YI



十示 2016-9

*Appearance of Crosses 2016-9*

2016

椴木板上丙烯雕刻

acrylic on basswood panel with engravings

240\*240cm

DY\_8946



赵洋 ZHAO YANG



最后的人 DE  
*The Last Man DE*

2023

布面油画、丙烯  
oil and acrylic on canvas

197\*155cm

ZY\_0797

赵洋 ZHAO YANG



最后的人 QD  
*The Last Man QD*

2023

布面油画  
oil on canvas

50\*40cm

ZY\_6758



曾梵志 ZENG FANZHI



无题（石榴）  
*Untitled (Pomegranate)*

2019

布上油画  
oil on canvas

60(H)\*60cm

ZFZ\_6288

中国著名艺术家曾梵志最近在上海浦东美术馆结束了他的个展“过往与此刻 ( 绘画 1988-2023)”，参观人数近 20 万人，他将在本次展位上展示一幅精美的静物油画《石榴》。曾梵志将静物画创作贯穿于他不同阶段的创作生涯中，随意摆弄这些不会移动和说话的物体，利用静物研究构图、光影和笔触。

Leading Chinese artist Zeng Fanzhi, who recently concluded his solo exhibition Old and New (Paintings 1988-2023) at the Pudong Art Museum in Shanghai, which was visited by almost 260'000 people, presents a masterly rendered still life oil painting "Pomegranates." Zeng Fanzhi practiced still life throughout the different stages of his career, studying composition, light and brush strokes by playing with objects that did not move or speak.

# 耿建翌 GENG JIANYI



side a



side b

## 重影受光 之三 (160)

### *Overlapped Lightening Part 1 (160)*

1996

纸上水彩；分布在画面正反面、剪纸

watercolour on paper; two images on opposite sides, paper cut

21.5(H)\*19.5\*0.3cm

GJY\_8426



side a



side b

## 重影受光 之三 (160)

### *Overlapped Lightening Part 3 (160)*

1996

纸上水彩；分布在画面正反面、剪纸

watercolour on paper; two images on opposite sides, paper cut

21.5(H)\*19.5\*0.3cm

GJY\_6407

# 杨福东 YANG FUDONG



一年之际  
*First Spring*

2010

艺术微喷  
giclee print

120\*180cm

Edition of 10+2 AP

YFD\_2735



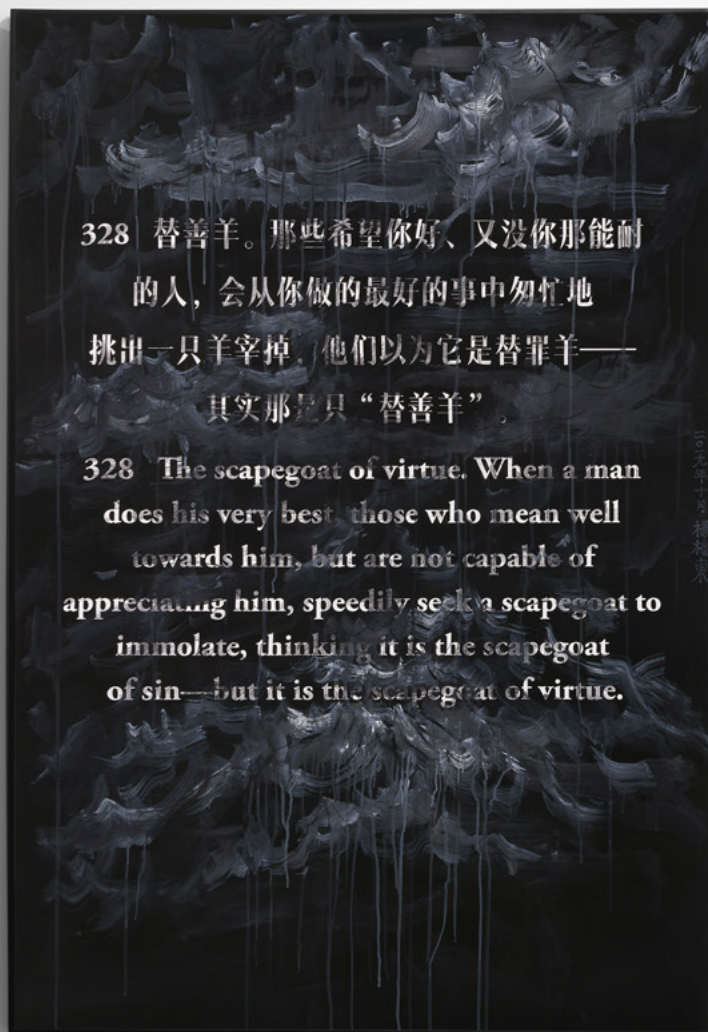
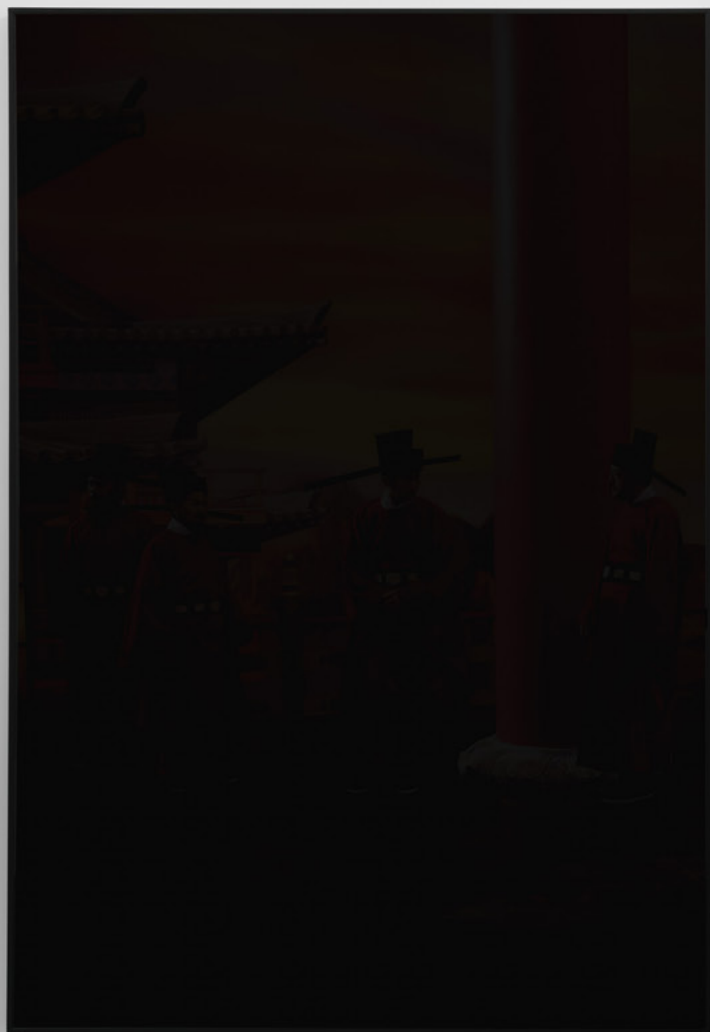
# 杨福东 YANG FUDONG



另一位国际知名艺术家杨福东将展示一幅名为《一年之际》的黑白摄影作品。这幅具有舞台感的摄影作品创作于 2010 年, 此次是首次公开展出。此外, 由巴塞爾艺术展和 M+ 联合委托, 瑞银集团呈献, 杨福东于 2024 年 1 月在香港创作的全新场域特定作品《雍雀》将在 M+ 美术馆的巨大幕墙上夜间放映。

Internationally renowned artist Yang Fudong showcases a black-and-white photograph named "First Spring." The theatrical photo work was created in 2010 but only now shown for the first time to the public. Additionally, in the evenings, co-commissioned by Art Basel and M+ and presented by UBS, Yang Fudong's film "Sparrow on the Sea", shot in Hong Kong in January 2024, will be projected onto the façade of M+.

# 杨福东 YANG FUDONG



善恶的彼岸 - 真理之敌 5

*Beyond GOD and Evil - Enemies of Truth 5*

2019

双联; 左: 彩色喷墨打印, 4 毫米透光度 20% 黑色玻璃  
右: 丙烯绘于黑白喷墨打印照片, 4 毫米 70% 透光度玻璃

diptych; left: colour archival inkjet print behind 4mm black glass with 20% transmittance  
right: Acrylic paint on b&w archival inkjet print behind 4mm green glass with 70% transmittance

180(H)\*120\*6cm [x2 pieces]

YFD\_0431



赵仁辉 ROBERT ZHAO RENHUI



不合时宜的冥想 I (树会上天堂吗?)  
*Untimely Mediations I (Do trees go to heaven?)*

2022

彩色喷墨打印; 收藏级喷墨打印, 裱于铝板  
colour inkjet print; archival inkjet print, mounted on aluminium

74(H)\*111cm

Edition of 3 + 1AP

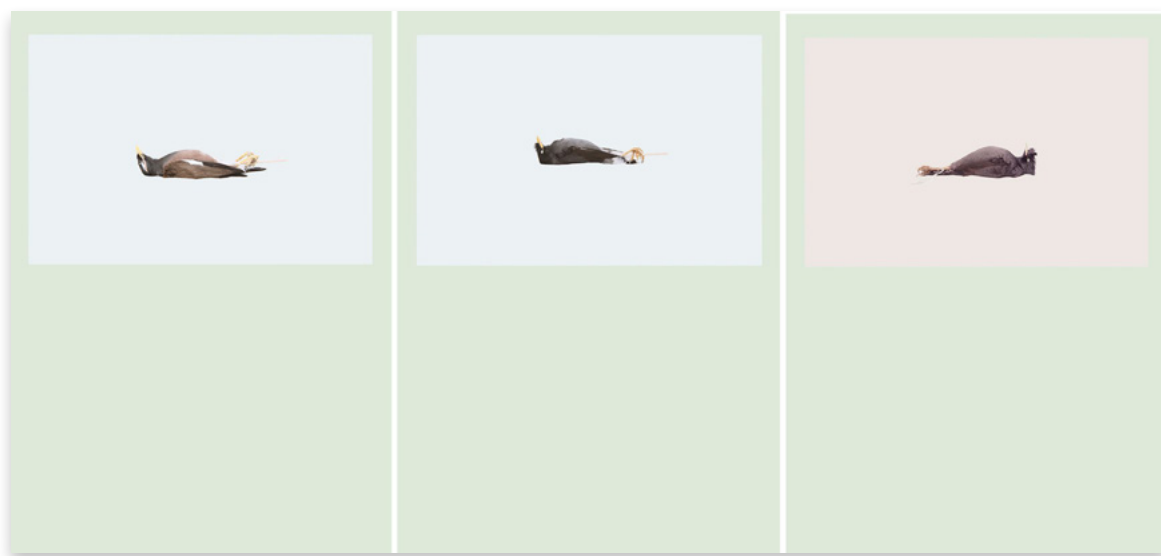
ZRH\_0447



代表新加坡参加今年威尼斯双年展的艺术家赵仁辉将展示他在新加坡发现的三只受人类活动影响而死亡的八哥的美丽而残酷的摄影作品。赵仁辉的作品经常展现人与自然在不同程度上的相互影响和侵蚀，通常以浪漫和诗意的形式呈现。他的作品被泰特美术馆等众多美术馆和机构收藏。

Robert Zhao Renhui, who represents Singapore at the Venice Biennale this year, exhibits a beautiful and scary photo of three Myna birds he discovered in Singapore affected by human activity. Robert's works often show how man and nature influence and erode each other to varying degrees, often in romantic and poetic forms. His works are in the collection of the Tate and many other museums.

# 赵仁辉 ROBERT ZHAO RENHUI



家八哥 (*Acridotheres tristis*)、爪哇八哥 (*Acridotheres javanicus*)、八哥 (*Acridotheres cristatellus*)  
*Common Myna (Acridotheres tristis), Javan Myna (Acridotheres javanicus), Crested Myna (Acridotheres cristatellus)*

2018

亚克力三明治装裱  
diasec in frame

42(H)\*29.7cm (x3 pieces)

ZRH\_2509

刘唯艰 LIU WEIJIAN



未知

*Unknown*

2023

布上丙烯

acrylic on canvas

60(H)\*80cm

LWJ\_9643

陈维 CHEN WEI



岩石球场  
*Rock Court*

2019

收藏级喷墨打印, 裱于铝塑板, 硬化亚克力  
archival inkjet print, mounted on aluminium composite panel, toughened acrylic

150(H)\*187.5cm

Edition of 6+2AP

CW\_9610



# 唐大雾 TANG DAWU

坡拉蒂之誓

*Poretii's Oath*

2008

3 把手锯、砖块、生锈的钢桌

3 handsaws, brick, rusted steel table

100(H)\*95\*61cm

TDW\_8637





Details of Jacques-Louis David, *The Oath of The Horatii*, 1784-1785

雅克 - 路易斯·大卫 (Jacques-Louis David) 极具男子气概的英雄史诗画作《霍拉蒂的誓言》(The Oath of The Horatii) 是唐大雾作品《波拉蒂的誓言》(Poretii's Oath) 的灵感来源, 这是一件由三片简单的锯片组成的装置作品, 嵌入在一块红砖中, 摇摇欲坠地在一张生锈的铁桌边缘上找到了平衡(放置在香格纳展位的显眼位置)。唐大雾堪称新加坡当代艺术, 尤其是行为艺术的元老级艺术家。他出生于 1940 年, 70 年代和 80 年代在伦敦 (中央圣马丁学院、伦敦大学金匠学院) 学习, 后来回到新加坡, 默默地发展自己的艺术, 并在接下来的几十年里影响了许多年轻的艺术家。

Jacques-Louis David's super manly heroic painting "The Oath of the Horatii" was the inspiration for Tang Da Wu's "Poretii's Oath", an installation of three simple saw blades trapped in a brick, precariously balancing on the edge of an iron table (presented in the front corner of Shanghart's booth). Tang Da Wu could be called the doyen of contemporary art, especially performance art, in Singapore. Born in the 1940, Tang Da Wu studied in London in the 70 and 80's (Central St Martin, Goldsmith) before returning to Singapore and quietly developed his art and influenced many young artists over the following decades.

苏畅 SU CHANG



适应

**Adapt**

2020

铜

Bronze

210(H)\*33\*20cm

SC\_6507



# 孙逊 SUN XUN



即将到来的表演  
*Upcoming Performance*

2022

布上油画、树脂  
oil on canvas, resin

100(H)\*130cm

SX\_6153



孙逊 SUN XUN



人间之神  
*Diety on Earth*

2023

木板上油画、树脂  
oil on wood, resin

81.5(H)\*60.5cm

SX\_5640

梁绍基 LIANG SHAOJI



冰床

*Ice Bed*

2022-2023

铸造琉璃

kiln-formed glass

15\*36\*22cm

LSJ\_5653



梁绍基 LIANG SHAOJI

数十年来, 梁绍基一直在与蚕“合作”创作他的艺术作品。上海世博会展位上展示的平静的平面隧道就是这种人与动物合作的一个例子。近年来, 梁绍基对玻璃材料产生了浓厚的兴趣。此次展出的《冰床》不仅是对梁绍基作品《丝床》(1999 年威尼斯双年展) 的重新诠释, 也促使我们重新思考我们与环境、工业和死亡的关系。

Liang Shaoji has for many decades been 'co-operating' with silkworms to create his artworks. The calm Planar Tunnel on display at Shanghart's booth is a sample of this human-animal co-operation. In the recent years Liang Shaoji got interested into working with glas. Shanghart will show "Ice Bed" which not only reinterprets Liang Shaoji's Silk Beds (exhibited at the Venice Biennale in 1999) but also prompts us to rethink our relationship with the environment, industry and death.

-> 如果有时间: 参观距离香港 1 小时车程的深圳海上世界文化艺术中心的梁绍基个展《海冥冥》

-> if you have time: visit Liang Shaoji solo exhibition in the Sea World Culture & Arts Center in Shenzhen, 1 hour from Hong Kong



梁绍基 LIANG SHAOJI



平面隧道  
*Planar Tunnel*

2022

蚕丝  
Silk

100\*100cm

LSJ\_5874

梁绍基 LIANG SHAOJI

李山 LI SHAN



阅读  
*Reading*

2001

布上丙烯  
acrylic on canvas

142.5\*115\*3.5 cm

LS\_7856



# 李山 LI SHAN



阅读  
*Reading*

2020

布上丙烯  
acrylic on canvas

50\*40cm

LS\_5333



阅读  
*Reading*

2020

布上水粉  
watercolour on canvas

50\*40cm

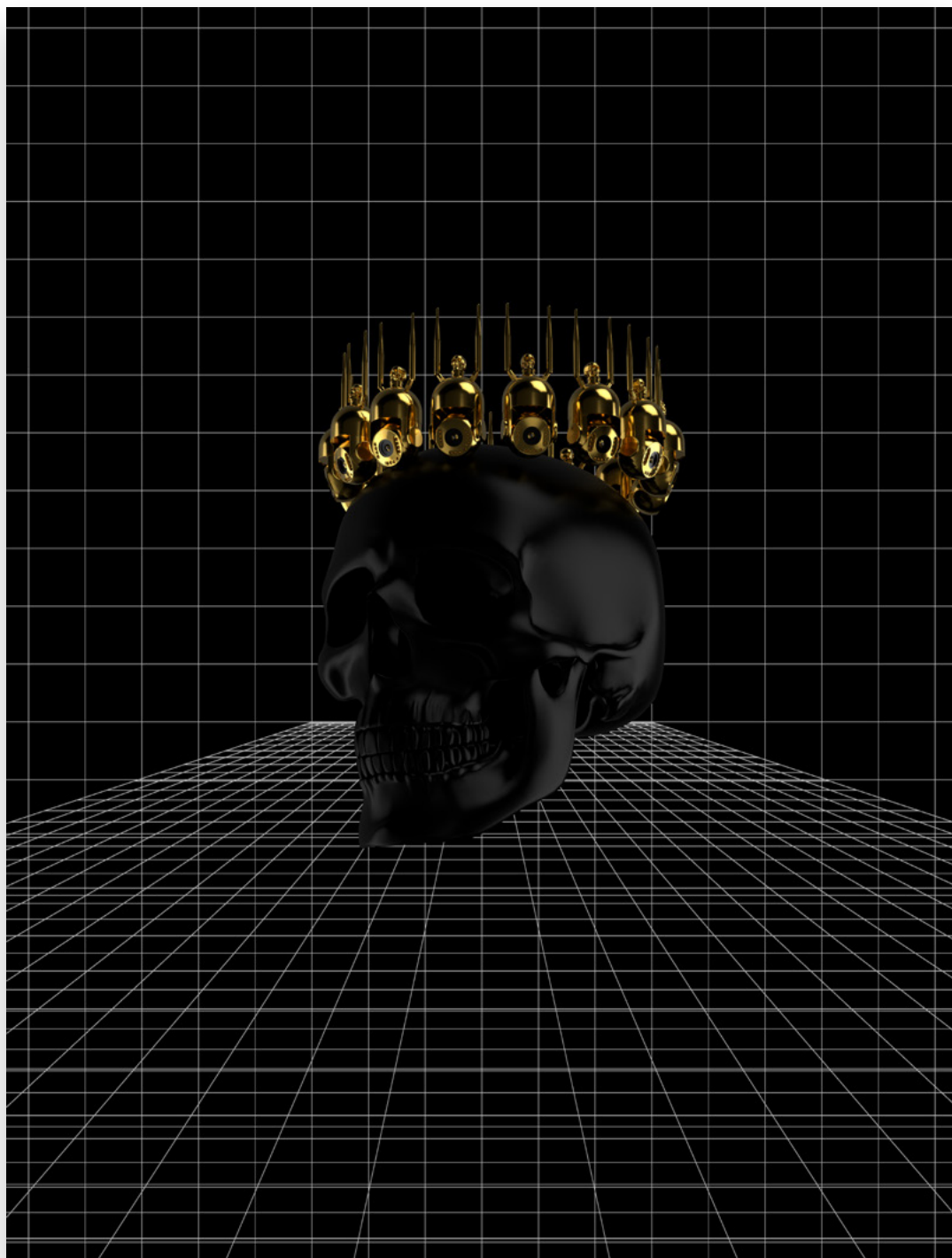
LS\_9990



李山是中国 85 年代新浪潮艺术运动中最激进的参与者之一,他也是生物艺术的先驱,梦想着通过融合不同的生物基因或仅仅通过他的画笔,从根本上改善人类与地球上其他生物之间的从属关系,以达到“世界大同”的目标。

Li Shan was one of the most radical participants in the Chinese '85s New Wave Art Movement. He is also a pioneer of Bio-art, dreaming about radically improving humans and what else lives on this earth by fusing different creatures, genetically or just with his brush.

张鼎 ZHANG DING



无限采集的修正 #1

*Infinity, Acquisition, Correction #1*

2021

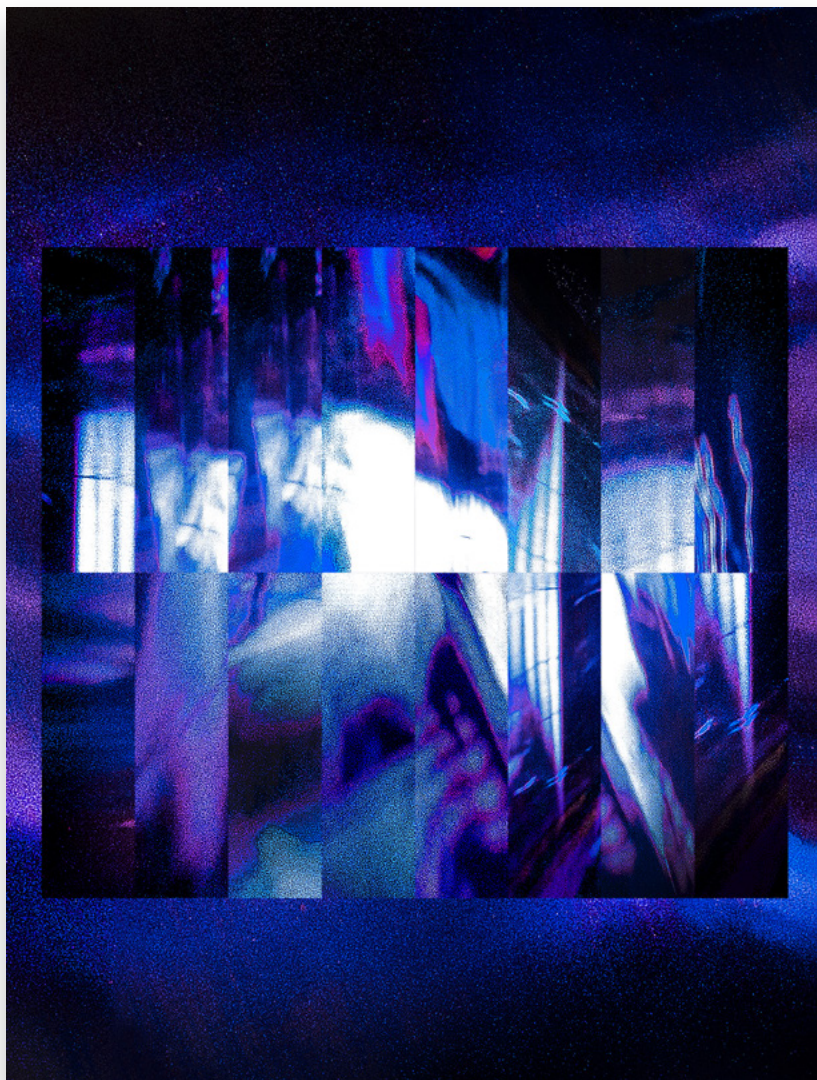
铝合金板、UV 印刷

aluminum alloy plate, UV printing

180(H)\*136\*6cm

ZD\_9064

# 张鼎 ZHANG DING



龙争虎斗 20151022

*Enter the Dragon*

2015 - 2023

布上丙烯、铝塑板

acrylic on canvas mounted on dibond

180(H)\*136\*5cm

ZD\_4785



龙争虎斗 - 肖像 20151013

*Enter the Dragon*

2015 - 2023

布上丙烯、铝塑板

acrylic on canvas mounted on dibond

33(H)\*24\*4cm

ZD\_2592



张鼎 ZHANG DING

*Details*



朱加 ZHU JIA



意外的报时  
*Chimming*

2022

布上油画  
oil on canvas  
163(H)\*109cm  
ZJ\_3521

徐震® XU ZHEN®



山水 - 表情 (Chinese\_Archaic\_Jade\_Disk\_Han\_Dynasty675\_1)  
Shan Shui- Expression (Chinese\_Archaic\_Jade\_Disk\_Han\_Dynasty675\_1)

2024

绢本上水墨  
ink on silk scroll

160(H)\*160cm

XZ\_R\_8966

徐震是一位难以归类的艺术家, 我们将展示他的最新作品: 他用中国传统水墨在绢上绘制了一只形状像互联网表情符号的古代玉佩。

Xu Zhen® is an artist who is impossible to categorize. We show his latest work. An ancient jade piglet shaped like an internet emoji smiley face painted using traditional Chinese ink on silk fabric.

→如果有时间: 参观徐震个展“生态作为媒介”(深圳市当代艺术与城市规划馆, 距香港 1 小时车程)。

->if you have time: visit Xu Zhen's solo exhibition "Ecosystem" (MOCAUP in Shenzhen, 1 hour from Hong Kong)



徐震 ® XU ZHEN®



天下 - 2009CF2190  
*Under Heaven-2009CF2190*

2021

布上油画、铝  
oil on canvas, aluminium

81.5(H)\*60.5cm

SX\_5640

陈晓云 CHEN XIAOYUN



无法被消费的形状  
*Shapes That Cannot Be Consumed*

2018

布上丙烯  
acrylic on canvas

160(H)\*55cm

CXY\_0122



# 陈晓云 CHEN XIAOYUN



丑寅卯记 -2023-05

*Chou Yin Mao Ji-2023-05*

2023

锌板上雕刻  
engraving on zinc plate

24.6(H)\*12.7cm

CXY\_4341



丑寅卯记 -2022-06

*Chou Yin Mao Ji-2022-06*

2022

铜板上雕刻  
engraving on bronze plate

20.1(H)\*14.7cm

CXY\_0661



丑寅卯记 -2022-17

*Chou Yin Mao Ji-2022-17*

2022

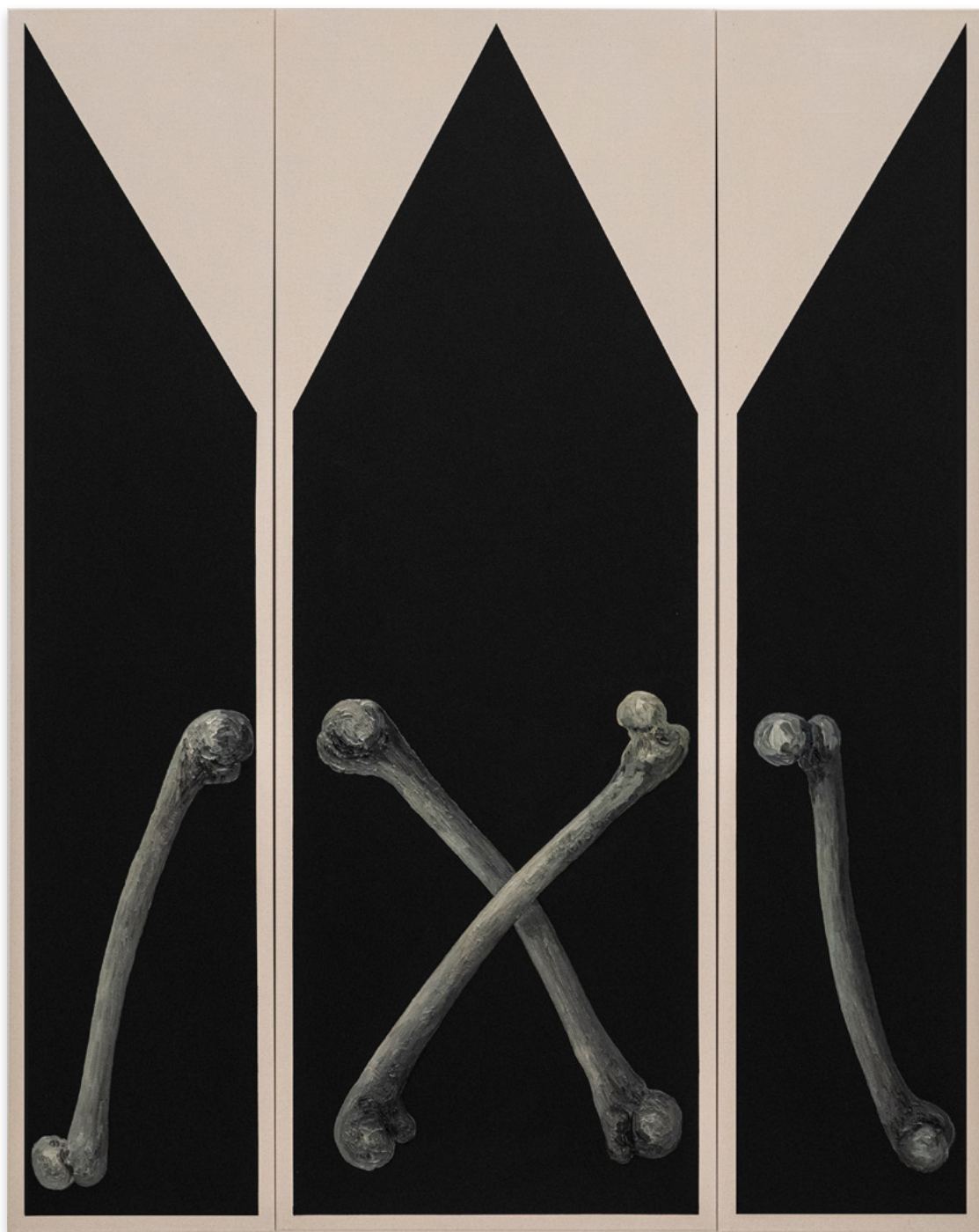
铜板上雕刻  
engraving on bronze plate

10.9(H)\*33.6cm

CXY\_0661



韩梦云 HAN MENGYUN



欲望之终结  
*The Finality of Love*

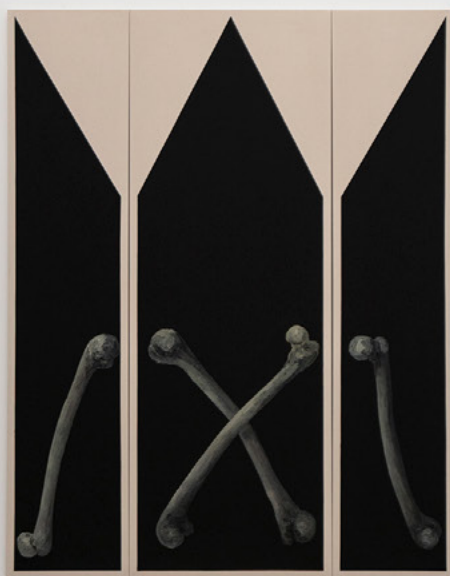
2023

布上丙烯、油画  
acrylic and oil on canvas

210\*165cm (in 3 pieces)  
left 210\*45cm | mid 210\*75cm | right 210\*45cm

HMY\_6305

韩梦云 HAN MENGYUN



Installation view, "Painting Unsettled", UCCA Edge, Shanghai, 2023 © Han Mengyun

韩梦云 HAN MENGYUN



散珠集：出走  
*Scattered Pearls: Sors!*

2023

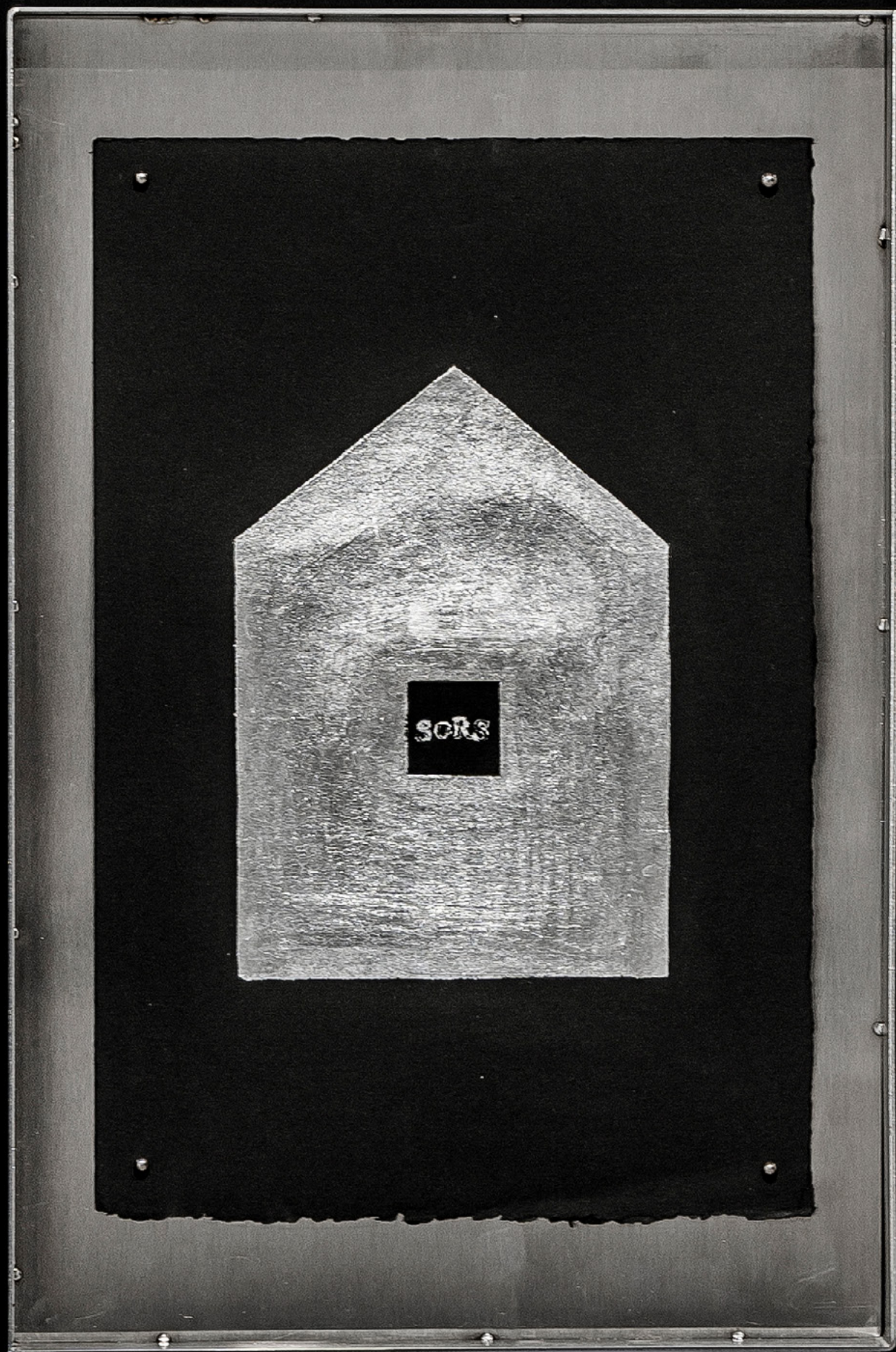
纸本水墨和金箔、艺术家定制不锈钢画框  
ink and silver leaf on paper; artist designed stainless steel frame

28.5(H)\*19cm

HMY\_9882



韩梦云 HAN MENGYUN





韩梦云 HAN MENGYUN



# ShanghART

## 香 格 纳 画 廊

ShanghART Shanghai 香格纳上海

西岸，徐汇区龙腾大道 2555 号 10 号楼，上海，中国 200232

West Bund, Bldg. 10, No.2555 Longteng Avenue, Xuhui District, Shanghai 200232, China

T: +86 21-6359 3923|F: +86 21-6359 4570| [info@shanghartgallery.com](mailto:info@shanghartgallery.com)

ShanghART M50 香格纳 M50

普陀区莫干山路 50 号 16 号楼，上海，中国 200060

Bldg 16, 50 Moganshan Rd., Putuo District, Shanghai 200060, China

T: +86 21-6359 3923|F: +86 21-6359 4570| [info@shanghartgallery.com](mailto:info@shanghartgallery.com)

ShanghART Beijing 香格纳北京

朝阳区机场辅路草场地 261 号，北京，中国 100015

261 Cao Chang Di, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015, China

T: +86-10 6432 3202| F: +86-10 6432 4395| [info@shanghartgallery.com](mailto:info@shanghartgallery.com)

ShanghART Singapore 香格纳新加坡

吉门营房，LOCK 路 9 号 02-22，新加坡 108937

Gillman Barracks, 02-22, 9 Lock Road, Singapore 108937

T: + 65 6734 9537|F: + 65 6734 9037| [info@shanghartsingapore.com](mailto:info@shanghartsingapore.com)

[www.shanghartgallery.com](http://www.shanghartgallery.com)